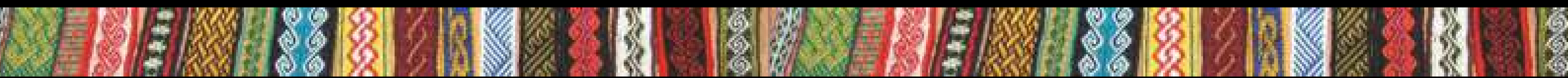
Roman Malinowski







Раман Маліноўскі



Roman Malinowski urodził się 10.02.1952 w Rogalikach koło Ełku. Po ukończeniu Szkoły Podstawowej w Narewce, dostał się do Liceum Plastycznego w Supraślu, jednak w 1970 r. wyjechał do Brna (Czechy) na zaoczne kursy obróbki drewna. Tam nauczył się zawodu stolarza, frezera, tokarza. Pracował w Białymstoku jako malarz pokojowy, później jako kierowca w Narewce. Obecnie rencista- oddaje się pasji tworzenia. Recykling artystyczny - tak można nazwać to, co robi. Tworzy makiety historycznych obiektów, praktycznie z odpadów.

Uprawia modelarstwo redukcyjne czyli buduje możliwie wierne kopie obiektów, które istniały, lub istnieją w rzeczywistości - wykonane w określonej skali pomniejszenia.

WYSTAWY INDYWIDUALNE:

- 2014- Narewka, Galeria im. Tamary Sołoniewicz

NAGRODY I OSIĄGNIĘCIA:
-2015- Narewka, Tytuł „Twórca Małej Architektury"
-2015- Narewka, Nagroda za osiągnięcia w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury
-2015- realizowany jest film o Romanie Malinowskim przez TVP



PRACE ROMANA MALINOWSKIEGO ZNAJDUJĄ SIĘ W ZBIORACH PRYWATNYCH :

- Polska,Białystok
- Szwajcaria

ПРАЦЫ РАМАНА МАЛІНОЎСКАГА ЗНАХОДЗЯЦЦА Ў ПРЫВАТНЫХ КАЛЕКЦЫЯХ У:

- Польша - Беласток
- Швейцарыі

Раман Маліноўскі нарадзіўся 10.02.1952 у Рагаліках непадалёк Элку. Пасля заканчэння базавай школы ў Нараўцы паступіў у Мастацкі Ліцэй ў Супраслі, аднак ў 1970 годзе выехаў у Брно (Чэхія) на завочныя курсы апрацоўкі драўніны. Там здабыў прафесіі сталяра, токара, фрэзероўшчыка. Працаваў маляром у Беластоку як, потым шафёрам у Нараўцы. Сёння – пенсіянер, займаецца творчасцю. Мастацкае паўторнае выкарыстанне матэрыялаў – так можна акрэсліць тое, што робіць. Стварае макеты гістарычных аб'ектаў, выкарыстоўваючы... смецце.

Стварае максімальна верныя копіі аб'ектаў, якія існавалі (або існуюць) у рэчаіснасці – выкананыя ў адпаведнай прапорцыі.

ПЕРСАНАЛЬНЫЯ ВЫСТАЎКІ:

- 2014- Нараўка, Галерэя імя Тамары Саланевіч

УЗНАГАРОДЫ І ДАСЯГНЕННІ:
-2015- Нараўка, Званне „Творца Малой Архітэктуры"
-2015- Нараўка, Узнагарода за дасягненні ў галіне мастацкай творчасці, распаўсюду і аховы культуры.
-2015- Польскае тэлебачанне TVP стварае фільм пра Рамана Маліноўскага

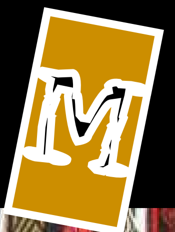

ISBN 978-83-63609-01-6


ISBN 978-83-63609-06-1









M



Pałac Carski w Białowieży,
fot. przed 1914; zródło:www.radzima.org
Царскі Палац у Белавежы,
фота перад 1914; крыніца:www.radzima.org

Pałac Carski w Białowieży zbudowany w latach 1889-1894 przez cara Aleksandra III. Architekt: hrabia Mikołaj de Rochefort. W architekturze pałacu, na sposób eklektyczny, łączą się motywy rosyjskie, szwajcarskie, elementy średniowiecznego czy też renesansowego zamku, jednak ta, w swoim czasie, najwspanialsza carska rezydencja myśliwska, nie jest kopią żadnego innego budynku posiada wiele indywidualnych rozwiązań. W 1944 r. wycofujące się wojska niemieckie spaliły pałac, w 1963 został rozebrany. Gdyby zachował się do naszych czasów, z pewnością byłby jednym z najciekawszych zabytków Podlasia, głównie ze względu na egzotykę, ponieważ w niczym nie przypominał tradycyjnej architektury tego regionu.







Makieta Pałacu Carskiego w Białowieży

skala 1:22. Wymiary : 226 cm x 150 cm ; materiały naturalne: sklejka drewniana, drewno liściaste, łuska świerkowa odpowiednio spreparowana, drut, karton, klej

Było to nie lada wyzwanie ponieważ Pałac już nie istnieje, nie zachowały się rysunki techniczne, jedynym źródłem informacji były archiwalne zdjęcia w albumach i na stronach internetowych. To one posłużyły Romanowi Malinowskiemu do wykonania szczegółowych obliczeń technicznych, wyliczenia skali, szkiców, oraz planu pracy. Praca nad makietą trwała ponad 2 lata. Makieta zajmuje największy pokój w domu Romana Malinowskiego, nie da się jej wynieść przez drzwi. Pan Roman ma w pokoju jeszcze wszędzie rozłożone fragmenty ścian, gotowe okna, drzwi, miniaturowe krzyże- przygotowane do kolejnego modelu.





Pałac Carski w Białowieży,
fot. Z. Korch; źródło:www.radzima.org
Царскі Палац у Белавежы,
фота З. Корх; крыніца:www.radzima.org

Царскі Палац у Белавежы, пабудаваны ў 1889-1894 гадах па загаду цара Аляксандра III. Архітэктар: граф Мікалай дэ Рашфор. У архітэктуры палаца эклектычна спалучаюцца расейскія матывы, элементы замкаў сярэднявечча і часоў рэнесансу, аднак гэтая, свайго часу найпрыгажэйшая паляўнічая царская рэзідэнцыя не з'яўлялася копіяй ніводнага іншага будынку і мела шмат індывітуальных вырашэнняў. У 1944 годзе адступаючыя нямецкія войскі спалілі палац, у 1963 годзе яго разабралі. Калі б палац захаваўся да нашых дзён, напэўна, быў бы адным з самых цікавых аб'ектаў дойлідства Падляшша, перадусім з увагі на экзотыку, бо нічым не нагадваў традыцыйную архітэктуру рэгіёну.







Макет Царскага Палаца ў Белавежы

скала 1:22. Памеры: 226 см x 150 см ; натуральныя матэрыялы: фанера, драўніна ліственных дрэваў, ашчэпкі елкі, дрот, картон, клей

Было гэта няпростае заданне, таму што Палаца ўжо няма, не захаваліся тэхнічныя чарцяжы, а адзінай крыніцай былі архіўныя здымкі ў альбомах на інтэрнэт-парталах. Менавіта яны сталі прыкладам для выканання Раманам Маліноўскім дакладных тэхнічных вымярэнняў, абліку скалы, выканання накідаў і плану працы. Праца над макетам трывала больш за два гады. Макет займае найбольшы пакой у хаце спадара Рамана, і нельга яго вынесці праз дзьверы. У пакоі таксама ляжаць шматлікія фрагменты сценаў, гатовыя вокны, мініятурныя крыжы – нарыхтоўкі да наступнай мадэлі.







Dawny kościół p.w. Jana Chrzciciela w Narewce
Колішні касцёл Яна Хрысціцеля ў Нараўцы
Foto źródło / Фота крыніца; http://www.narewka.archibial.pl

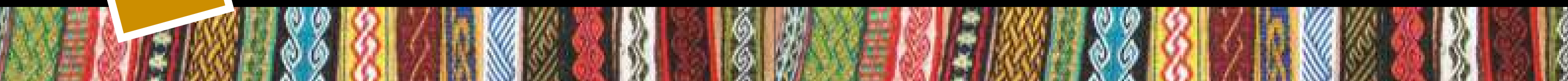




Makieta dawnego kościoła p.w. Jana Chrzciciela w Narewce. Autorem projektu świątyni był arch. Ignacy Narbutt z Grodna. Wyświęcony w 1914 r., spłonął w 1965 r. Drewniany kościół z elementami stylu zakopiańskiego.

Макет колішняга касцёла Яна Хрысціцеля ў Нараўцы. Аўтарам святыні быў архітэктар Ігнат Нарбут з Горадні. Высвечаны ў1914 годзе, згарэў у 1965 г. Драўляны касцёл з элементамі стылю Закапанага.







Cerkiew św. Mikołaja w Narewce. Świątynię zbudowano w latach 1865–1867 w stylu eklektycznym. Cerkiew wpisana do rejestru zabytków.
Царква Святога Мікалая у Нараўцы. Храм быў пабудаваны ў 1865-1867 у стылі эклектыкі. Храм увайшоў у рэестр помнікаў.





Fragmenty makiety cerkwi św. Mikołaja w Narewce
Фрагмент макета царквы св. Мікалая ў Нараўцы

„Najważniejsza w tej pracy jest cierpliwość. Ale to moje uzależnienie. Pracowałem nad Pałacem codziennie do późnej nocy, kładłem się spać, ale po trzech godzinach wstawałem, bo nowa myśl i chęć budowy nie dawała spokoju.”

Roman Malinowski

„Найважнешым у гэтай працы з'яўляецца цярплівасць. Але гэта мая залежнасць. Я працаваў над Палацам штодзень да позняй ночы, лажыўся спаць, але праз тры гадзіны зноўку ўстваў, бо новая ідэя і жаданне будаваць не давалі мне спакою.”

Раман Маліноўскі



Czy modelarstwo, kiedyś niezwykle popularne, dziś - w dobie gier komputerowych odeszło do lamusa? Okazuje się, że wciąż ma swoich zagorzałych fanów. A wśród nich są i tacy, którzy osiągnęli poziom mistrzowski. Roman Malinowski z Narewki zaczął swą pasję rozwijać od małych form. Robił makiety wiejskich drewnianych domów z zapałek. Pierwszą z nich wykonał w 2008 roku. Później przeszedł do budowy miniaturowych domów faktycznie istniejących oraz obiektów zabytkowych. Tak powstała makieta kościoła w Narewce, Pałacu Carskiego w Białowieży, teraz powstaje makieta cerkwi w Narewce. Na uwagę zasługuje fakt, że Roman Malinowski buduje modele od podstaw wyłącznie na podstawie zdjęć obiektów rzeczywistych, bez użycia gotowych zestawów, wręcz przeciwnie sam przetwarza i dostosowuje materiał. Stworzenie takich obiektów wymaga żmudnej pracy i ogromnego zaangażowania. Proces twórczy jest bardzo czasochłonny i długotrwały. Ale nagrodą za długie godziny pracy jest imponujący efekt końcowy.

Czy modelarstwo to sztuka? W modelarstwie chodzi o pewną filozofię budowania. O cele i ich realizację. Rozwój modelarstwa w ostatnim czasie sprawił, że zbliża się ono do sztuki artystycznej coraz bardziej. Niektórzy uważają, że proces powstawania modelu stał się jednaki z procesem tworzenia dzieła artystycznego. I podobnie jak one może być rozważane w kategoriach bądź artystycznych, bądź historyczno-dokumentalnych, bowiem w efekcie finalnym dużą rolę odgrywają zdolności artystyczne zwane talentem. Modelowanie jest to forma wyżycia się artystycznego i to w tych pracach widać. Ta pewna wrażliwość plastyczna pozwala z lekkością odtworzyć części architektury, dekoracje itp. w odpowiednich proporcjach i ze smakiem. Dlatego takie prace nawet nieświadomie w tym celu robione mogą być zaliczane do dzieł sztuki.

Agnieszka Tichoniuk

Мадэляванне, некалі вельмі папулярнае, ці сёння, у часы кампутарных гульняў, мае шанец на існаванне? Аказваецца, што надалей мае сваіх прыхільнікаў. Сярод іх ёсць такія, якія дасягнулі ўзроўню майстра. Раман Маліноўскі з Нараўкі пачаў сваю прыгоду з мадэляваннем ад малых формаў. Рабіў з запалак макеты вясковых драўляных хатаў. Першы выканаў у 2008 годзе. Потым перайшоў да пабудовы мініятурных хатаў ды помнікаў культуры. Так з'явіўся макет касцёла ў Нараўцы, Царскі Палац у Белавежы, цяпер ствараецца макет царквы ў Нараўцы. Адметна, што Раман Маліноўскі будуе макеты ад пачатку выключна на аснове здымкаў рэчаісных аб'ектаў, не выкарыстоўваючы гатовыя саставы. Сам рыхтуе і апрацоўвае матэрыял. Стварэнне такіх макетаў патрабуе шмат працы і вялікай заангажаванасці. Творчы працэс вельмі доўгі, але ўзнагародаю за нязлічаныя гадзіны працы з'яўляецца выдатны вынік.

Ці мадэляванне – гэта мастацтва? Гэта своасаблівая філасофія будавання, пэўныя мэты і іх дасягненні. Развіццё мадэлявання паспрыяла яго збліжэнню да мастацтва. Некаторыя лічаць, што працэс стварэння мадэляўператварыўся ў мастацкі творчы працэс, і так як апошні, можа разглядацца ў катэгорыях мастацкіх або гісторыка-дакументальных, бо фінальны эфект у многім злежыць ад мастацкіх здольнасцяў, ад таленту. Мадэляванне – гэта форма мастацкага выразу, што відаць у кожнай працы. Пэўная ўражлівасць дазваляе з лёгкасцю аднавіць фрагмент архітэктуры, дэкарацыі густоўна і ў адпаведных прапорцыях. Таму такія працы, нават створаныя ў зусім іншых мэтах, можам далучыць да мастацкіх твораў.

Агнешка Ціханюк



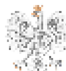
WYSTAWA / ВЫСТАВА: XII 2015 -I 2016
Katalog ten jest częścią powstającego „Słownika Białoruskich Artystów”.
Каталёг гэты зяўляецца часткай «Слоўніка Беларускіх Мастакоў»



Stowarzyszenie Muzeum i Ośrodek
Kultury Białoruskiej w Hajnówce
17-200 HAJNÓWKA, ul. 3 Maja 42
www.muzeumbialoruskie.hajnowka.pl
kontakt@muzeumbialoruskie.pl

Projekt graficzny: Agnieszka Tichoniuk / Праект графічны: Агнешка Ціханюк
Tłumaczenie: Natalla Gierasimiuk /Пераклад: Наталла Герасімюк







Zrealizowano dzięki dotacji Ministra Administracji i Cyfryzacji
oraz Urzędu Marszałkowskiego Województwa Podlaskiego w Białymstoku